

UNIVERSIDAD INTERCULTURAL DE CHIAPAS

“Diseño de un software interactivo para la enseñanza de las Lenguas”



Presenta

Mtra. Susana Natarén Antonio

San Cristóbal de las Casas, Chiapas.

Diseño de un software interactivo para la enseñanza de las Lenguas

LINK PARA VERLO EN VIDEO LA PRESENTACIÓN DEL SOFTWARE:

<https://prezi.com/view/vm4dVsaOiruA6bYcGDSI/>

Este proyecto, fue apoyado por el **Programa de Apoyo al Desarrollo de la Educación Superior (PADES 2019)**.

Por lo que a continuación se describe el informe con las actividades que se llevaron a cabo para realizar el diseño del software interactivo para la enseñanza de las Lenguas.

DESARROLLO DEL PROYECTO

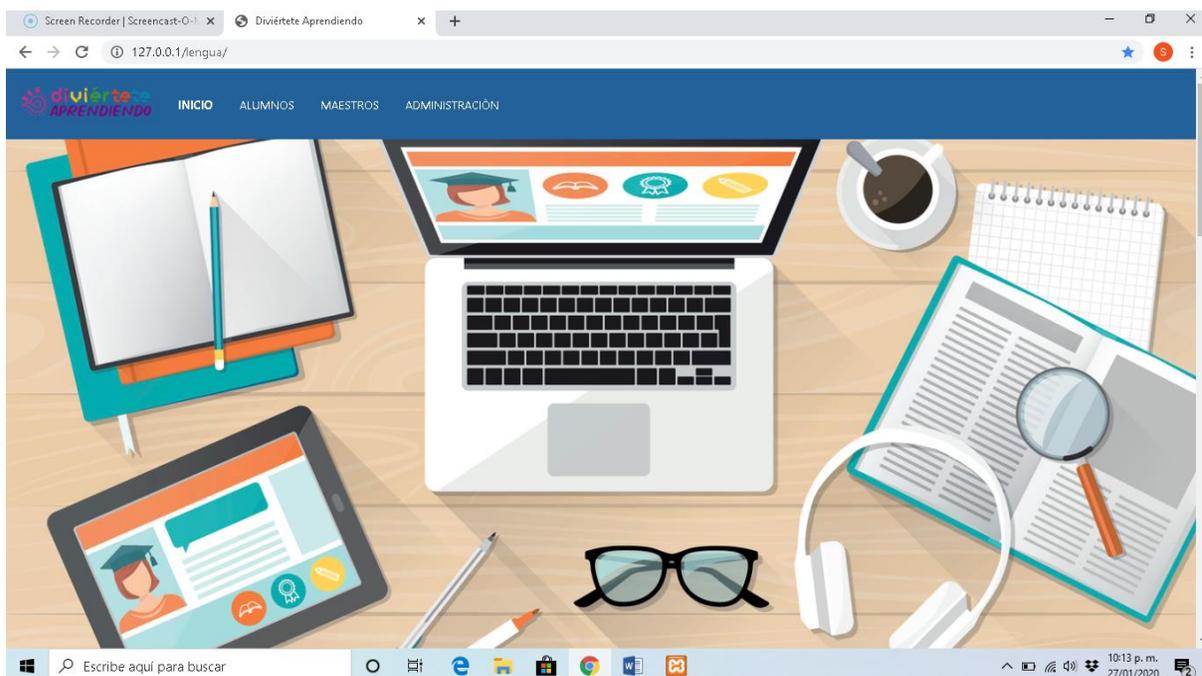
El nombre del proyecto se llama Diviértete aprendiendo, esto se decidió con un grupo de maestros y estudiantes, ya que el fin del laboratorio de Lenguas es que todo usuario que ingrese se divierta con las imágenes, ejercicios, música y a la vez vaya aprendiendo sonidos, escucha, habla, etc.

Para el logo se utilizaron colores vivos, puesto que representan las tradiciones artesanales y textiles de nuestra herencia maya o zoques. Así mismo se agrega el logo de las lenguas originarias.

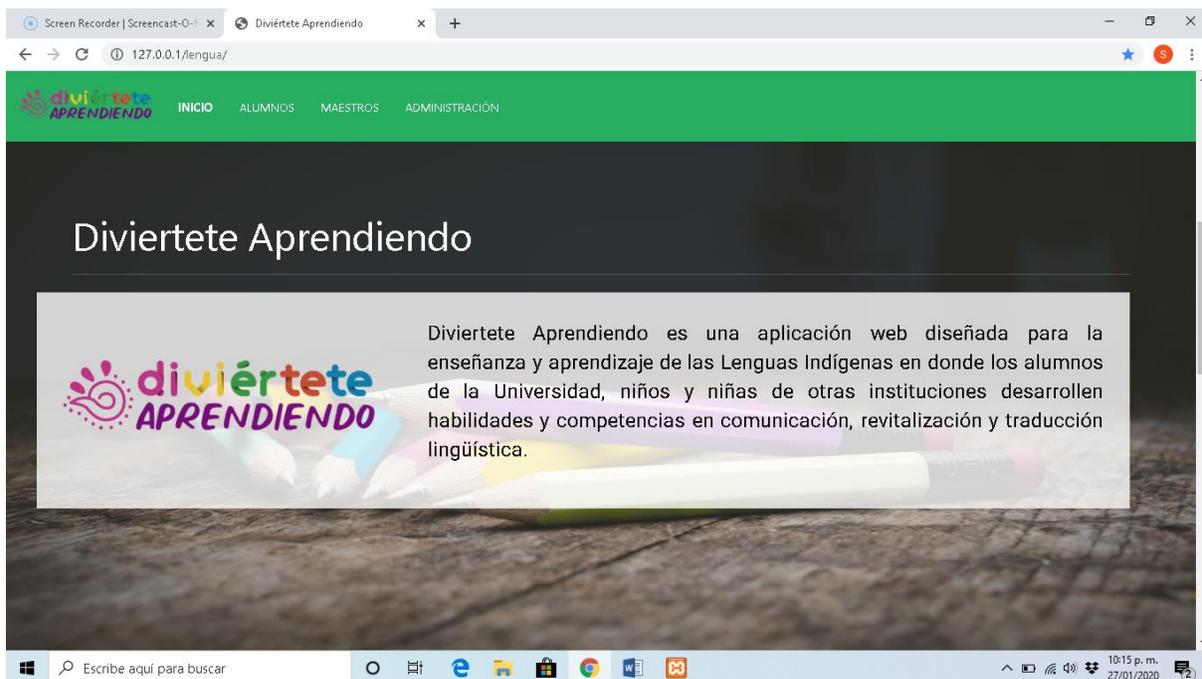


a. Elaboración del software y contenidos

En la página principal del sistema aparecen los módulos de Inicio, alumnos, maestros, administración.



Además se agregó una pequeña introducción de lo que es el software, el laboratorio de lenguas y las metas:



Screen Recorder | Screencast-0-1 x Diviertete Aprendiendo x +

127.0.0.1/lengua/

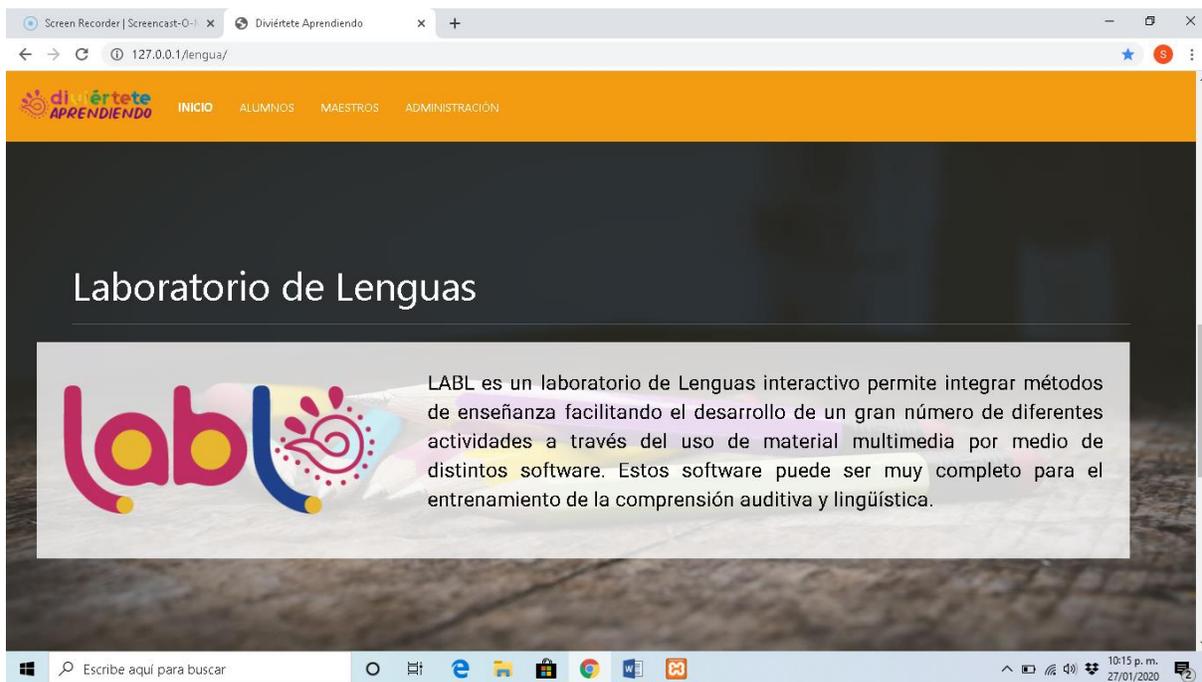
diviertete APRENDIENDO INICIO ALUMNOS MAESTROS ADMINISTRACIÓN

Diviertete Aprendiendo

 Diviertete Aprendiendo es una aplicación web diseñada para la enseñanza y aprendizaje de las Lenguas Indígenas en donde los alumnos de la Universidad, niños y niñas de otras instituciones desarrollen habilidades y competencias en comunicación, revitalización y traducción lingüística.

Escribe aquí para buscar

10:15 p. m. 27/01/2020



Screen Recorder | Screencast-0-1 x Diviertete Aprendiendo x +

127.0.0.1/lengua/

diviertete APRENDIENDO INICIO ALUMNOS MAESTROS ADMINISTRACIÓN

Laboratorio de Lenguas

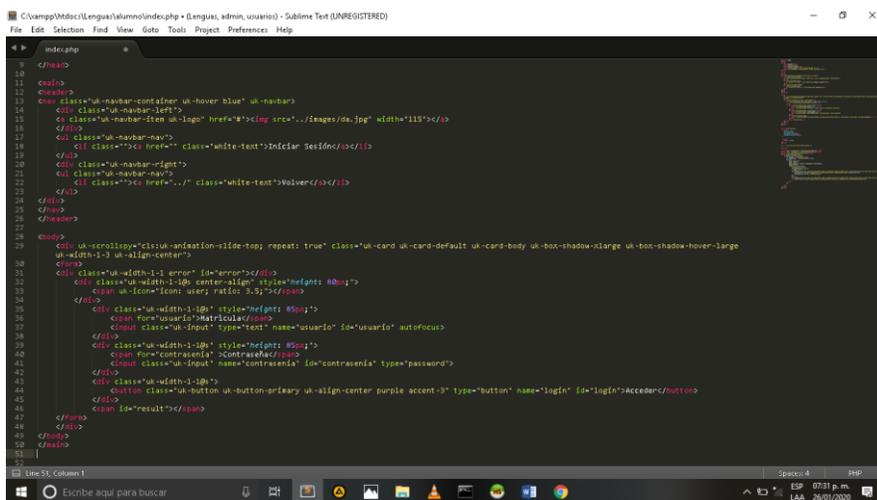
 LABL es un laboratorio de Lenguas interactivo permite integrar métodos de enseñanza facilitando el desarrollo de un gran número de diferentes actividades a través del uso de material multimedia por medio de distintos software. Estos software puede ser muy completo para el entrenamiento de la comprensión auditiva y lingüística.

Escribe aquí para buscar

10:15 p. m. 27/01/2020



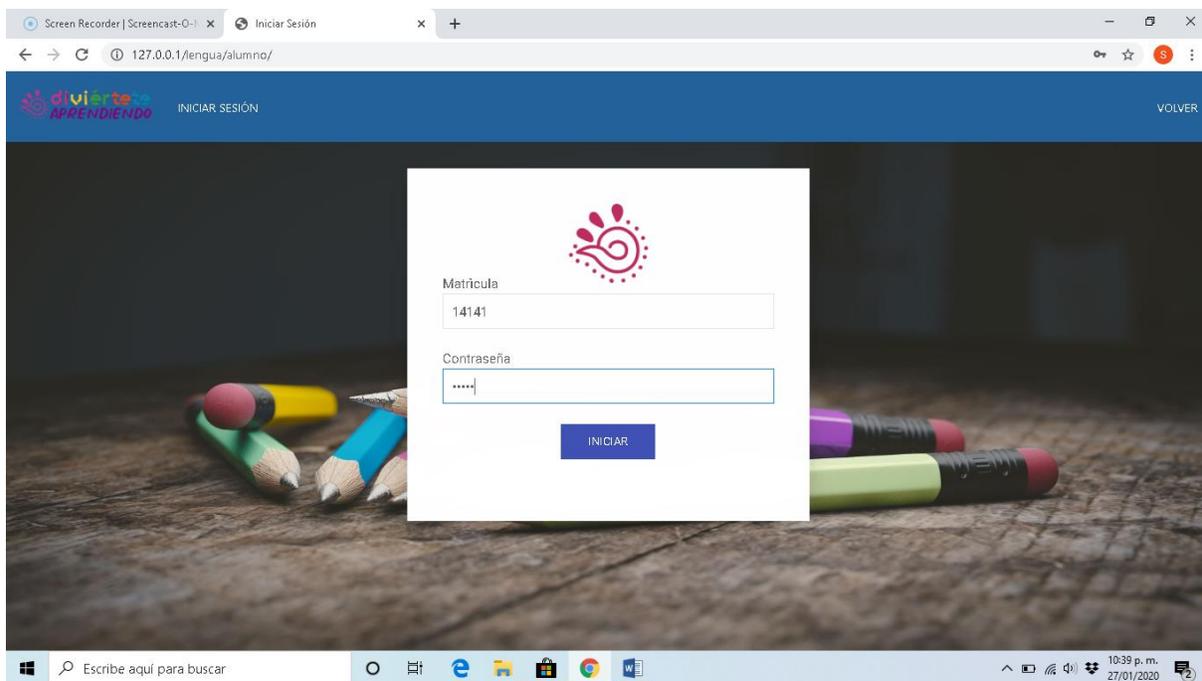
Los programadores utilizaron sus códigos para agregar todas las características que se visualizan en la página.

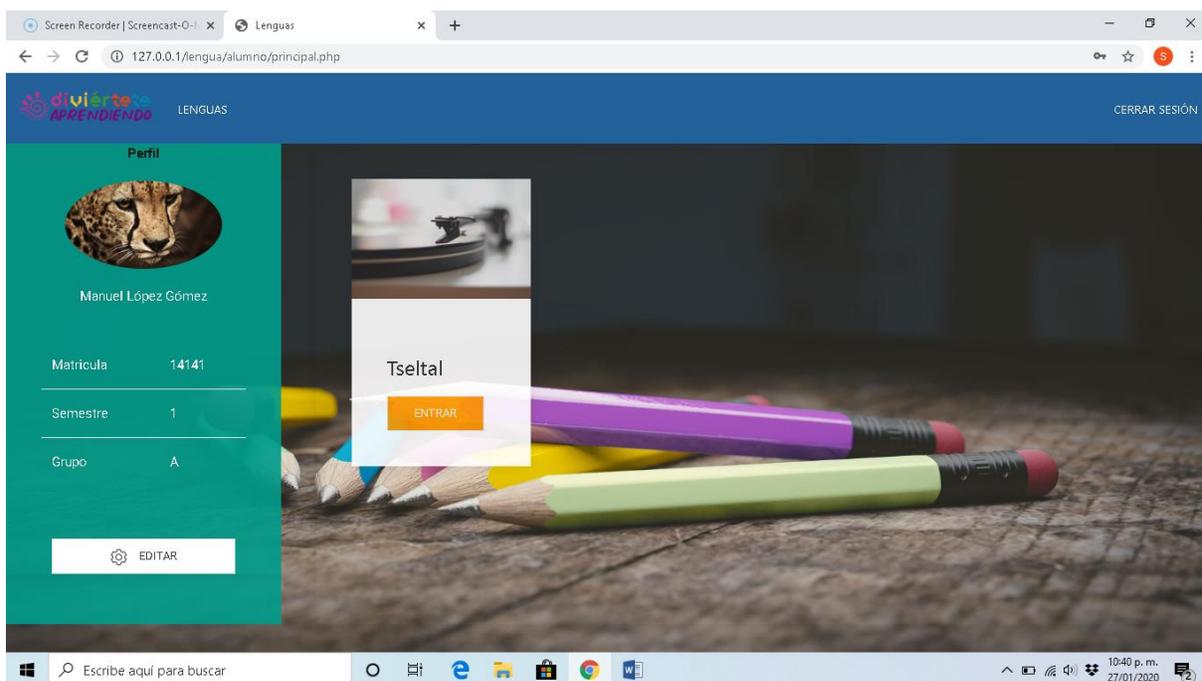


Diviértete Aprendiendo está construido de 3 módulos esenciales para el funcionamiento de la aplicación:

1. **Módulo Alumno:** en este módulo el usuario podrá ingresar a través de un inicio de sesión a la sección principal donde podrá ver cursos diseñados para el aprendizaje las diferentes Lenguas Indígenas. Cada curso está formado por diferentes lecciones que contienen material multimedia que ayudará al usuario a llevar un proceso de aprendizaje más dinámico e interactivo.

En las siguientes imágenes se muestra como ingresará el alumno además de los contenidos de las lecciones cargadas:





Screen Recorder | Screencast-0-1 x Lenguas x +

127.0.0.1/lengua/alumno/principal.php

diviértete APRENDIENDO LENGUAS CERRAR SESIÓN

Perfil



Manuel López Gómez

Matrícula 14141

Semestre 1

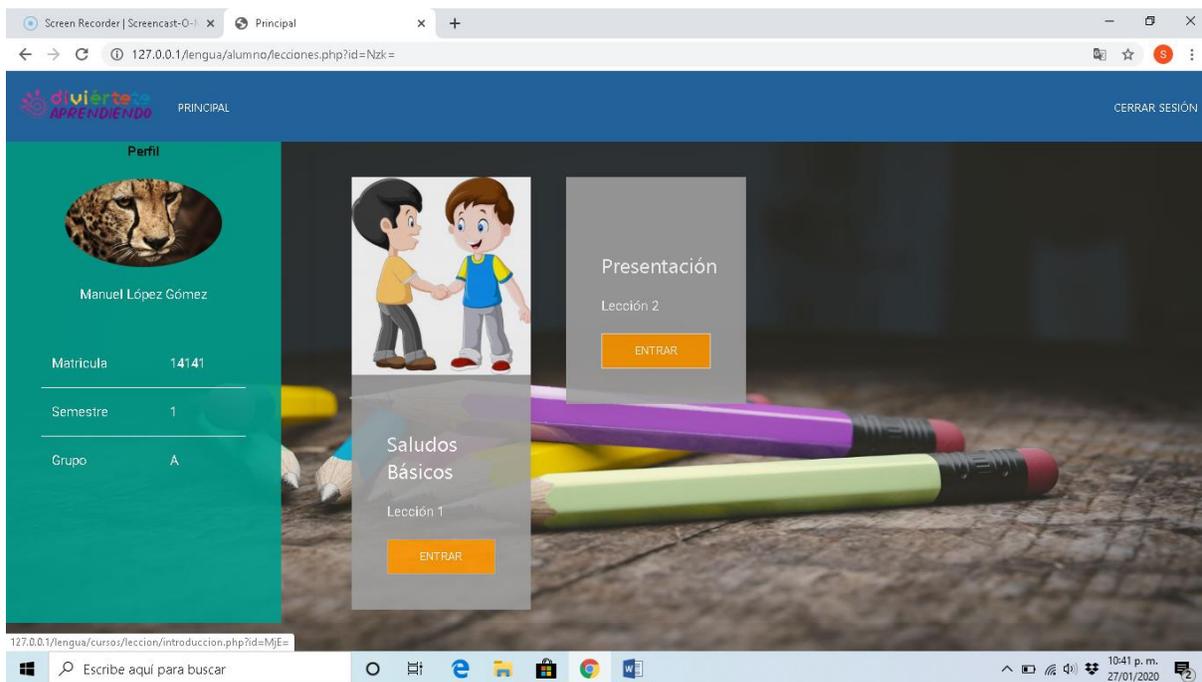
Grupo A

EDITAR

Tsetal

ENTRAR

Windows taskbar: Escribe aquí para buscar, 10:40 p. m., 27/01/2020



Screen Recorder | Screencast-0-1 x Principal x +

127.0.0.1/lengua/alumno/lecciones.php?id=Nzk=

diviértete APRENDIENDO PRINCIPAL CERRAR SESIÓN

Perfil



Manuel López Gómez

Matrícula 14141

Semestre 1

Grupo A

Saludos Básicos

Lección 1

ENTRAR

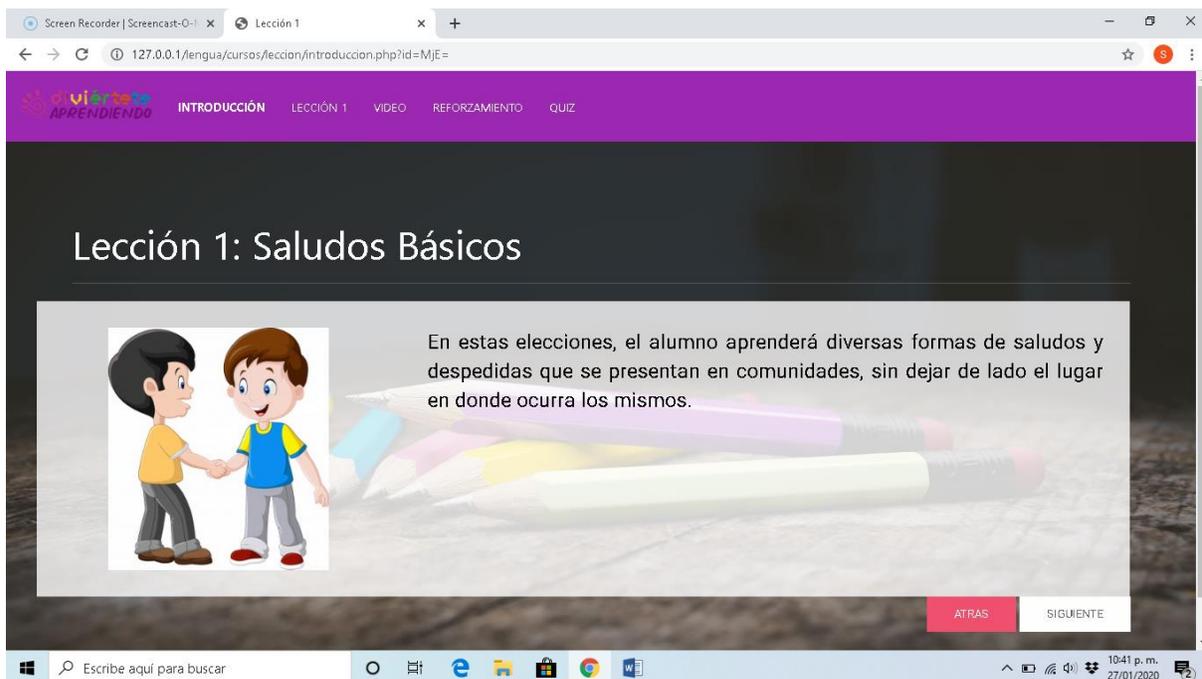
Presentación

Lección 2

ENTRAR

127.0.0.1/lengua/cursos/leccion/introduccion.php?id=MjE=

Windows taskbar: Escribe aquí para buscar, 10:41 p. m., 27/01/2020

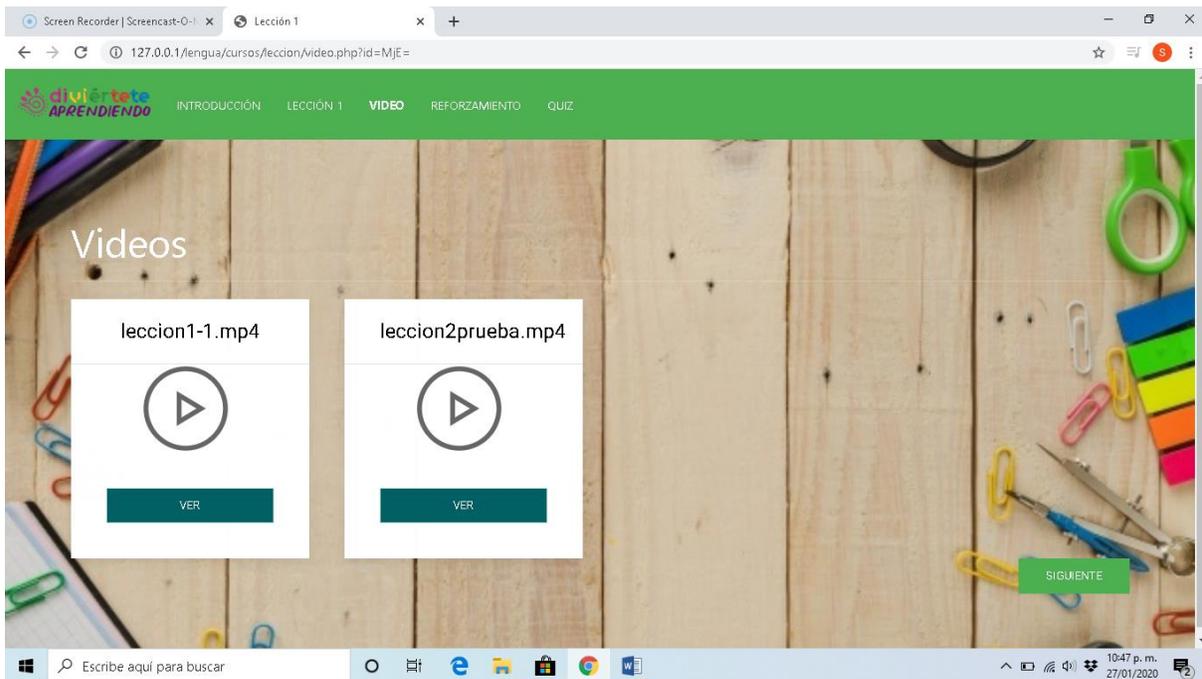


El usuario/a deberá terminar completamente toda la lección, ya que el mismo sistema cuenta con un candado para no pasar al siguiente nivel, si la primera no está terminada. Al final de la lección y dependiendo del contenido, habrá un reforzamiento por medio de un quiz o examen rápido, esa calificación quedará registrada en el módulo maestro, para llevar un control de evaluación.



The screenshot shows a web browser window with a yellow header. The header contains the logo 'diviértete APRENDIENDO' and navigation links: 'INTRODUCCIÓN', 'LECCIÓN 1', 'VIDEO', 'REFORZAMIENTO', and 'QUIZ'. The main content area has a wooden background with school supplies. The title 'Lección 1: Saludos Básicos' is displayed in white text. Below the title, a white text box contains the following text: 'Los saludos son básicos para la comunicación en cualquier lugar en las zonas indígenas, para pedir alguna referencia, saludos de cortesía, dialogar con las personas en su lengua originaria le abre mas posibilidades de obtener una buena información y a la vez una buena comunicación'. At the bottom of the content area, there is an orange bar with the text 'Escucha y Aprende'. The browser's address bar shows the URL '127.0.0.1/lengua/cursos/leccion/leccion.php?id=MJE=' and the Windows taskbar is visible at the bottom.

En esta primera sección, el alumno escuchara el audio de los saludos, solamente escuchará y después relacionara cada palabra escuchada en un video, en donde vendrá explicado cómo se utiliza en una oración.



The screenshot shows a web browser window with the following elements:

- Browser tabs: "Screen Recorder | Screencast-0-1" and "Lección 1".
- Address bar: "127.0.0.1/lengua/cursos/leccion/video.php?id=MjE=".
- Navigation menu: "divertete APRENDIENDO", "INTRODUCCIÓN", "LECCIÓN 1", "VIDEO", "REFORZAMIENTO", "QUIZ".
- Main content area: "Videos" section with two video thumbnails:
 - Thumbnail 1: "leccion1-1.mp4" with a play button and a "VER" button.
 - Thumbnail 2: "leccion2prueba.mp4" with a play button and a "VER" button.
- Bottom right: A green "SIGUIENTE" button.
- Taskbar: Windows search bar, task view, Edge, File Explorer, Store, Chrome, Word, system tray (10:47 p.m., 27/01/2020).

LECCION 1

SALUDOS, PRESENTACIONES BASICAS



CHIAPAS
GOBIERNO DEL ESTADO

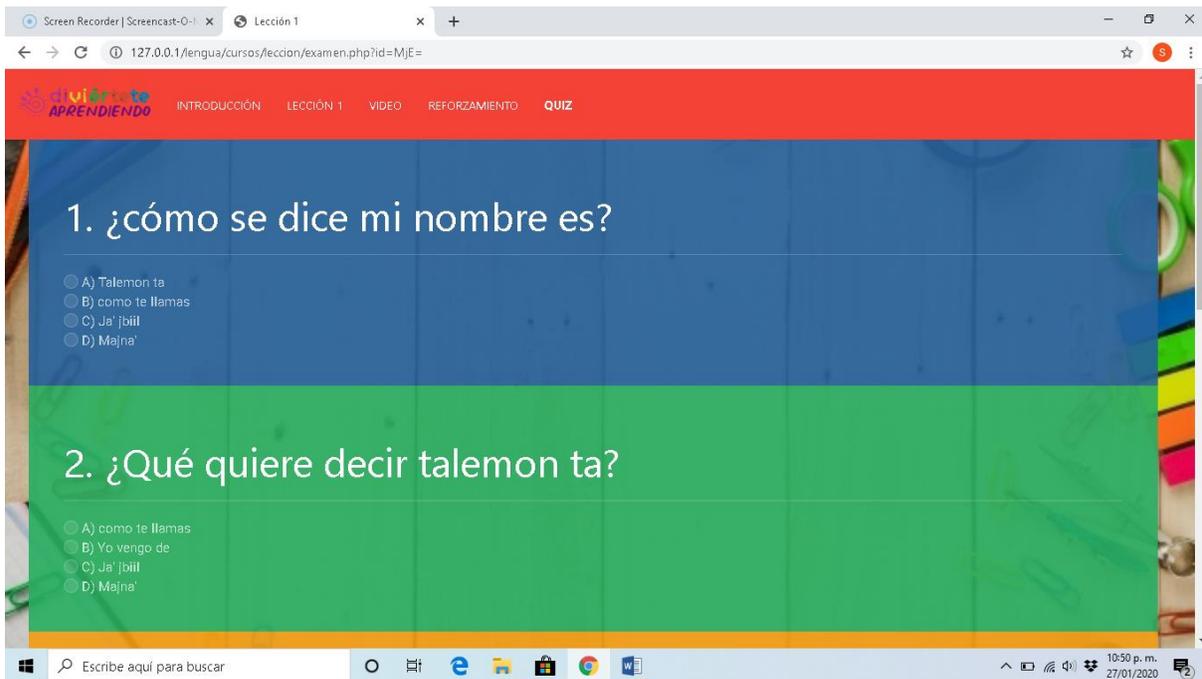
Unidad Universidad
Intercultural
de **CHIAPAS**
Por un Chiapas igualitario y plural

División de Procesos Sociales



Es decir, escuchará, leerá y repetirá cada una de las oraciones.

Para finalizar con el quiz o reforzamiento de lo aprendido.



Screen Recorder | Screencast-0-1 x Lección 1 x +
127.0.0.1/lengua/cursos/eccion/examen.php?id=MjE=

diversitate APRENDIENDO INTRODUCCIÓN LECCIÓN 1 VIDEO REFORZAMIENTO QUIZ

1. ¿cómo se dice mi nombre es?

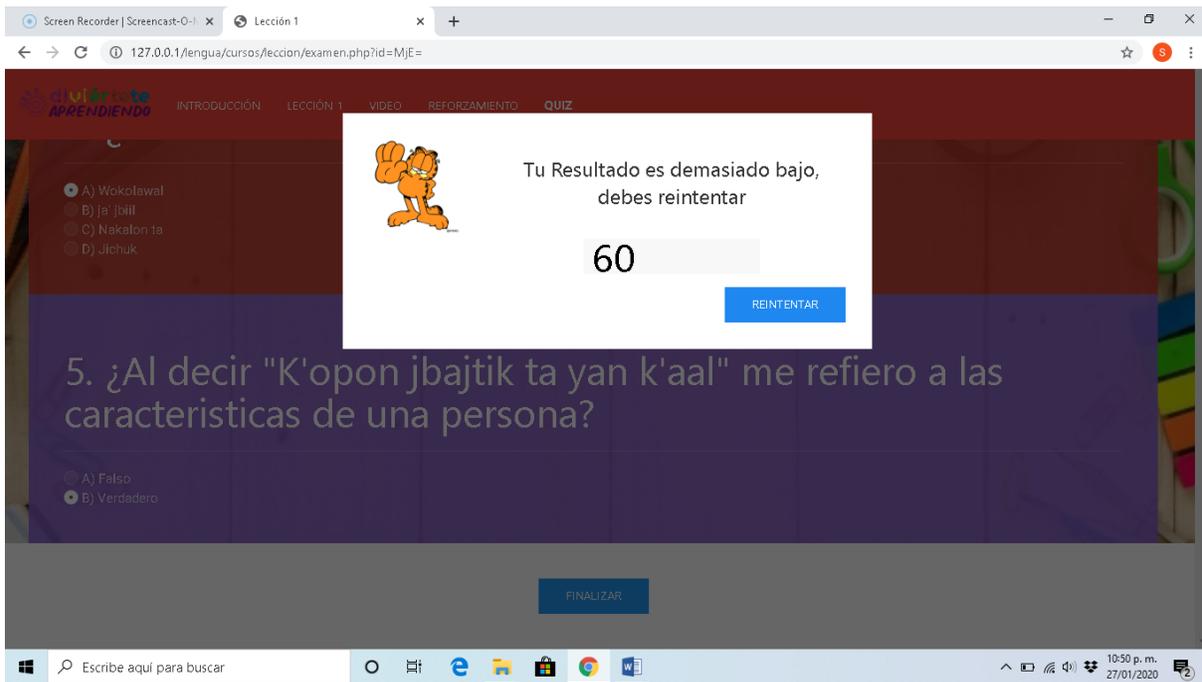
- A) Talemón ta
- B) como te llamas
- C) Ja' jbiil
- D) Majna'

2. ¿Qué quiere decir talemón ta?

- A) como te llamas
- B) Yo vengo de
- C) Ja' jbiil
- D) Majna'

Escribe aquí para buscar

10:50 p. m. 27/01/2020



Screen Recorder | Screencast-0-1 x Lección 1 x +
127.0.0.1/lengua/cursos/eccion/examen.php?id=MjE=

diversitate APRENDIENDO INTRODUCCIÓN LECCIÓN 1 VIDEO REFORZAMIENTO QUIZ

Tu Resultado es demasiado bajo, debes reintentar

60

REINTENTAR

5. ¿Al decir "K'opon jbjatik ta yan k'aal" me refiero a las características de una persona?

- A) Falso
- B) Verdadero

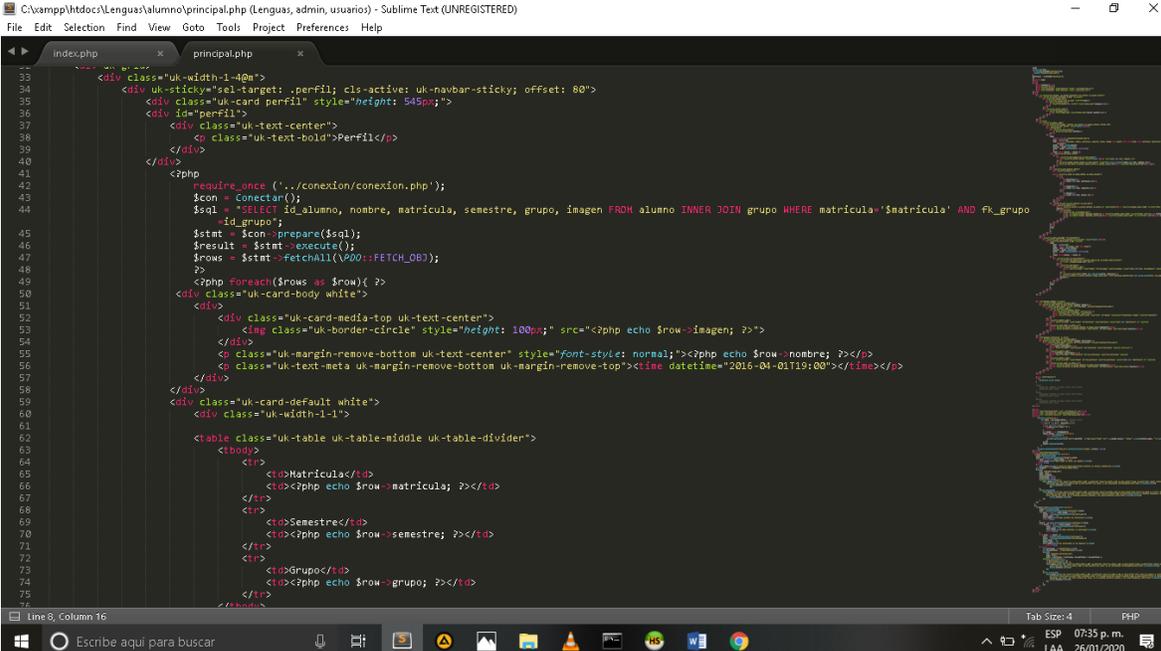
FINALIZAR

Escribe aquí para buscar

10:50 p. m. 27/01/2020

El mismo sistema también no dejará pasar al siguiente nivel, hasta que el alumno/a logre una mejor puntuación.

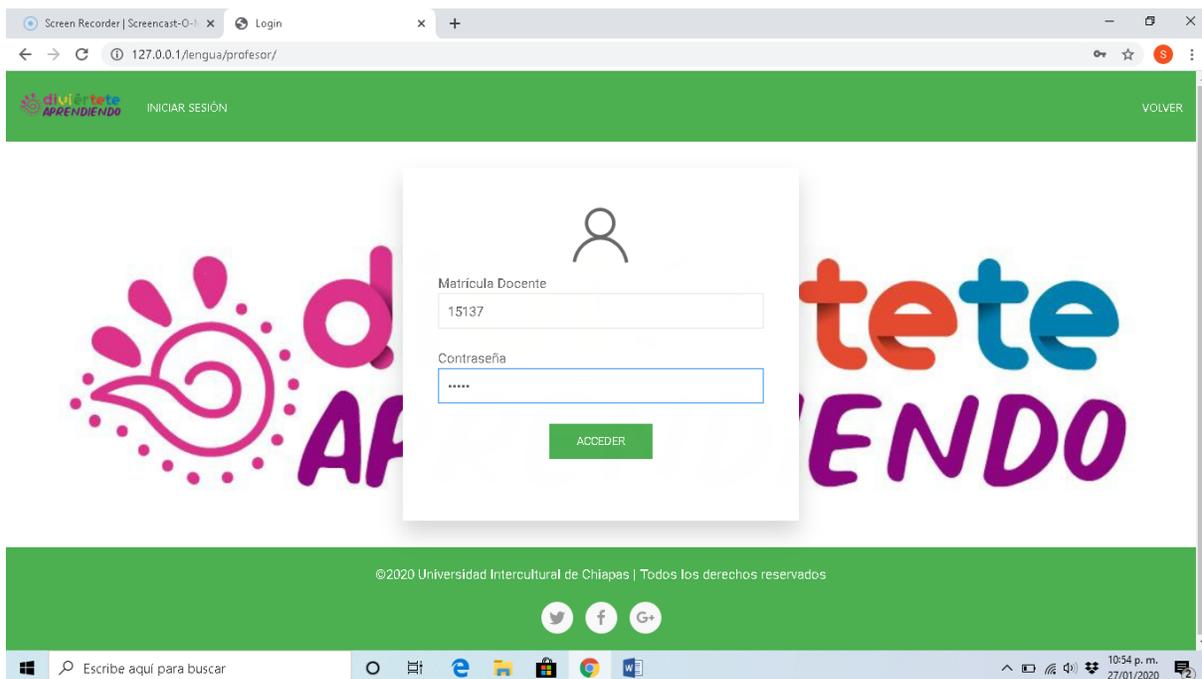
Código utilizado:



```
33 <div class="uk-width-1-4@@">
34 <div uk-sticky="sel-target: .perfil; cls-active: uk-navbar-sticky; offset: 80">
35 <div class="uk-card perfil" style="height: 545px;">
36 <div id="perfil">
37 <div class="uk-text-center">
38 <p class="uk-text-bold">Perfil</p>
39 </div>
40 </div>
41 <?php
42 require_once ('../conexion/conexion.php');
43 $con = conectar();
44 $sql = "SELECT id_alumno, nombre, matricula, semestre, grupo, imagen FROM alumno INNER JOIN grupo WHERE matricula='".$matricula.'" AND FK_grupo
      =id_grupo";
45 $stmt = $con->prepare($sql);
46 $result = $stmt->execute();
47 $rows = $stmt->fetchAll(PDO::FETCH_OBJ);
48 >
49 <?php foreach($rows as $row) { ?>
50 <div class="uk-card-body white">
51 <div>
52 <div class="uk-card-media-top uk-text-center">
53 
54 </div>
55 <p class="uk-margin-remove-bottom uk-text-center" style="font-style: normal;"><?php echo $row->nombre; ?></p>
56 <p class="uk-text-meta uk-margin-remove-bottom uk-margin-remove-top"><time datetime="2016-04-01T19:00"></time></p>
57 </div>
58 </div>
59 <div class="uk-card-default white">
60 <div class="uk-width-1-1">
61 <table class="uk-table uk-table-middle uk-table-divided">
62 <tbody>
63 <tr>
64 <td>
65 <td>Matricula</td>
66 <td><?php echo $row->matricula; ?></td>
67 </tr>
68 <tr>
69 <td>Semestre</td>
70 <td><?php echo $row->semestre; ?></td>
71 </tr>
72 <tr>
73 <td>Grupo</td>
74 <td><?php echo $row->grupo; ?></td>
75 </tr>
76 </tbody>
</table>
</div>
</div>
```

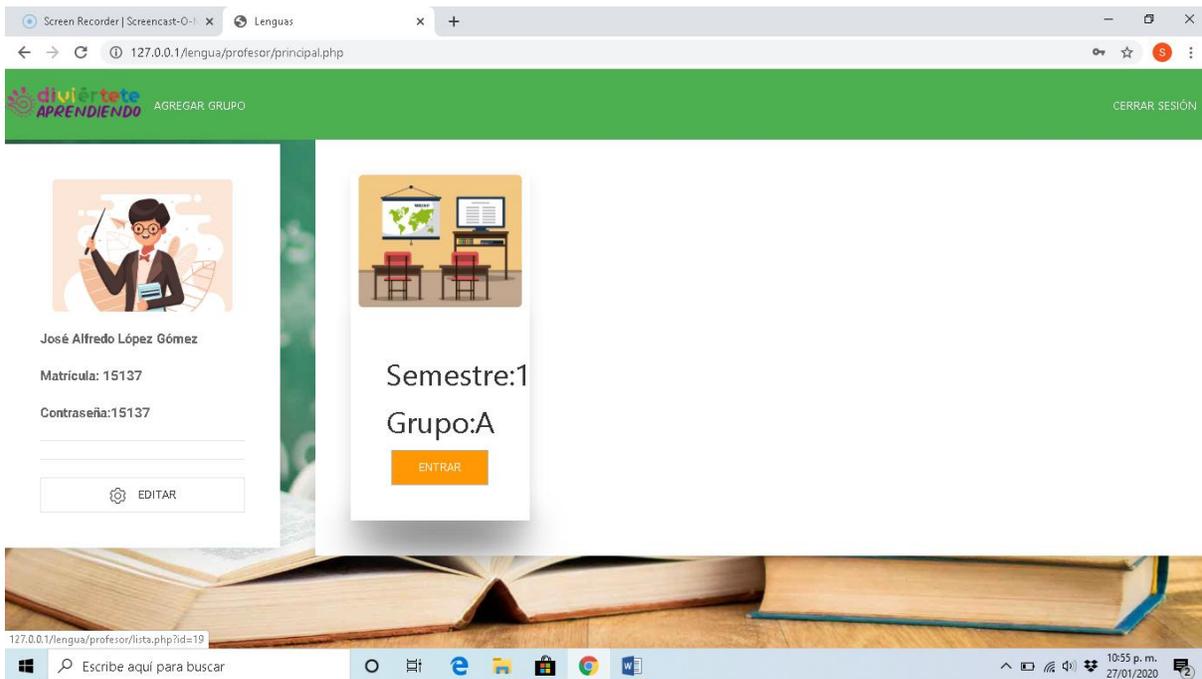
2. **Módulo Maestro:** en este módulo el usuario podrá dar de alta usuarios que podrán ingresar al módulo de alumnos, así mismo podrá editar y eliminar datos de un alumno si así lo requiere. El usuario también podrá ver un resumen general del avance de cada alumno.

En la página principal del profesor para ingresar tendrá que ser con su matrícula y contraseña asignada por el súper Usuario.



El docente agregará a sus grupos con sus respectivos estudiantes, así podrá clasificarlos en los diferentes grados que considere.

También el docente asignará las contraseñas de cada uno de los alumnos, de igual manera el docente, puede editar, eliminar y ver el proceso de los estudiantes, los estudiantes podrán cambiar su contraseña una vez que estén dentro.



Screen Recorder | Screencast-0-1 x Lenguas x +

127.0.0.1/lengua/profesor/principal.php

diviértete APRENDIENDO AGREGAR GRUPO CERRAR SESIÓN

José Alfredo López Gómez
Matrícula: 15137
Contraseña: 15137

EDITAR

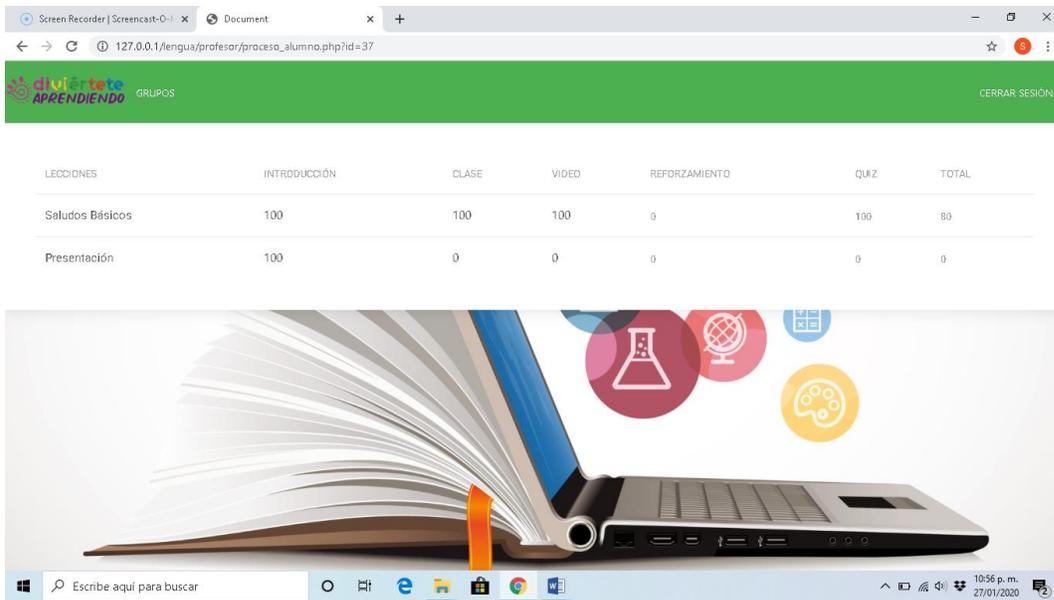
Semestre:1
Grupo:A
ENTRAR

127.0.0.1/lengua/profesor/lista.php?id=19

Escribe aquí para buscar

10:55 p. m. 27/01/2020

Podrá ver el proceso de cada estudiante también:



Screen Recorder | Screencast-0-1 x Document x +

127.0.0.1/lengua/profesor/proceso_alumno.php?id=37

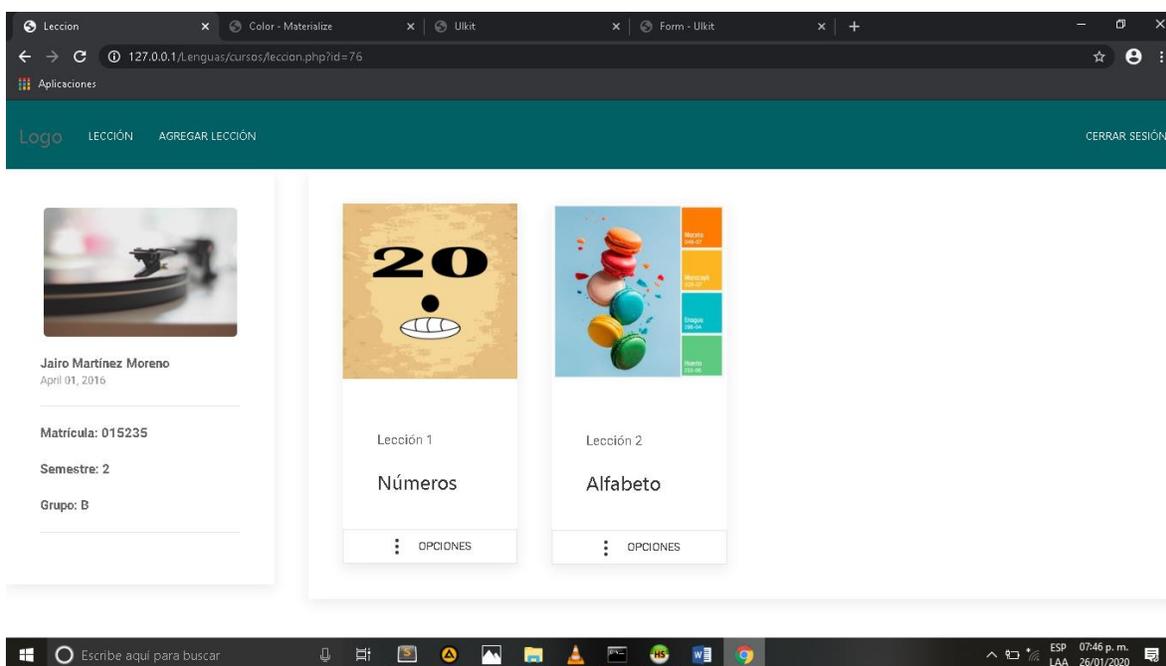
diviértete APRENDIENDO GRUPOS CERRAR SESIÓN

LECCIONES	INTRODUCCIÓN	CLASE	VIDEO	REFORZAMIENTO	QUIZ	TOTAL
Saludos Básicos	100	100	100	0	100	80
Presentación	100	0	0	0	0	0

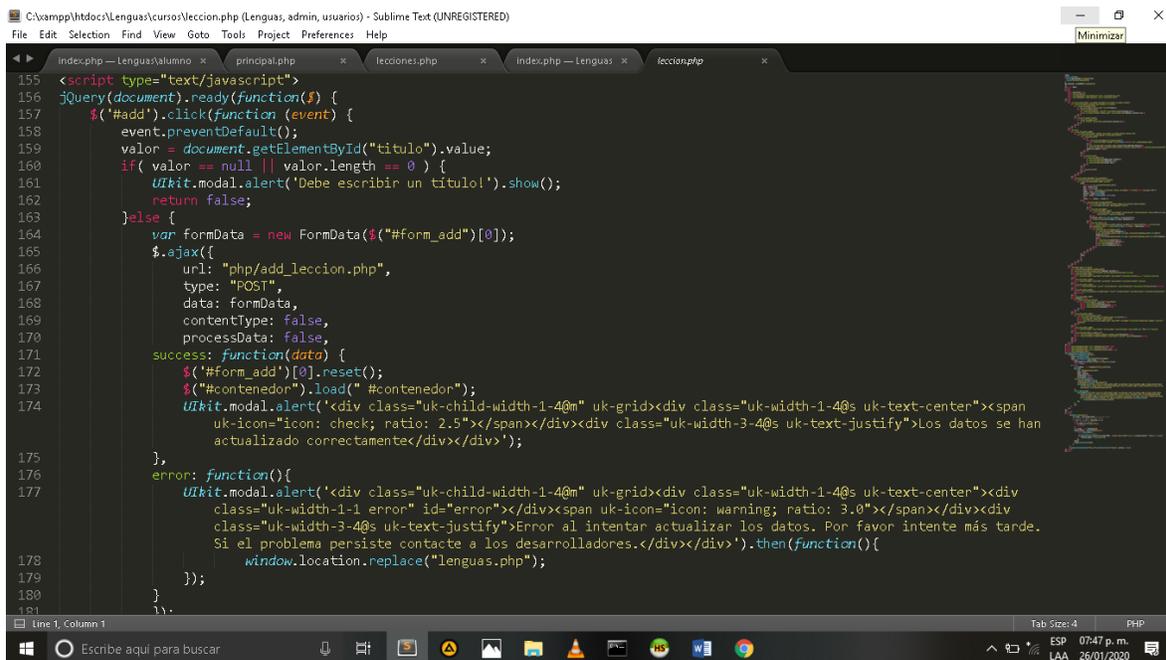
Escribe aquí para buscar

10:56 p. m. 27/01/2020

3. **Módulo administración:** en este módulo el usuario podrá crear lecciones pertenecientes a una lengua específica, podrá asociar imágenes, audios y videos a una lección para enriquecer el estudio de cada lección, así mismo podrá dar de alta usuarios que podrían ingresar al módulo Maestro.



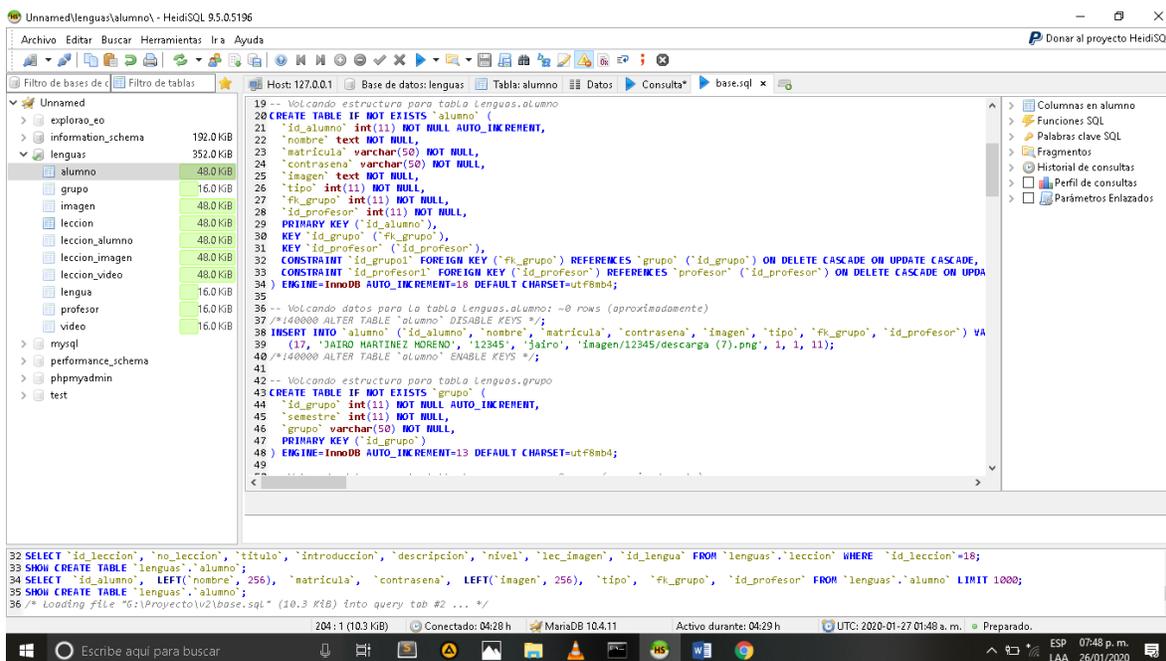
Los códigos utilizados:



```

155 <script type="text/javascript">
156 jQuery(document).ready(function($) {
157   $('#add').click(function(event) {
158     event.preventDefault();
159     valor = document.getElementById("titulo").value;
160     if( valor == null || valor.length == 0 ) {
161       Uikit.modal.alert('Debe escribir un titulo!').show();
162       return false;
163     }else {
164       var formData = new FormData($('#form_add')[0]);
165       $.ajax({
166         url: "php/add_leccion.php",
167         type: "POST",
168         data: formData,
169         contentType: false,
170         processData: false,
171         success: function(data) {
172           $('#form_add')[0].reset();
173           $('#contenedor').load("#contenedor");
174           Uikit.modal.alert('<div class="uk-child-width-1-4@m" uk-grid><div class="uk-width-1-4@s uk-text-center"><span uk-icon="icon: check; ratio: 2.5"></span></div><div class="uk-width-3-4@s uk-text-justify">Los datos se han actualizado correctamente</div></div>');
175         },
176         error: function(){
177           Uikit.modal.alert('<div class="uk-child-width-1-4@m" uk-grid><div class="uk-width-1-4@s uk-text-center"><div class="uk-width-1-1 error" id="error"></div><span uk-icon="icon: warning; ratio: 3.0"></span></div><div class="uk-width-3-4@s uk-text-justify">Error al intentar actualizar los datos. Por favor intente más tarde. Si el problema persiste contacte a los desarrolladores.</div></div>').then(function(){
178             window.location.replace("lenguas.php");
179           });
180         }
181       });
182     }
183   });
184 }
185 </script>

```



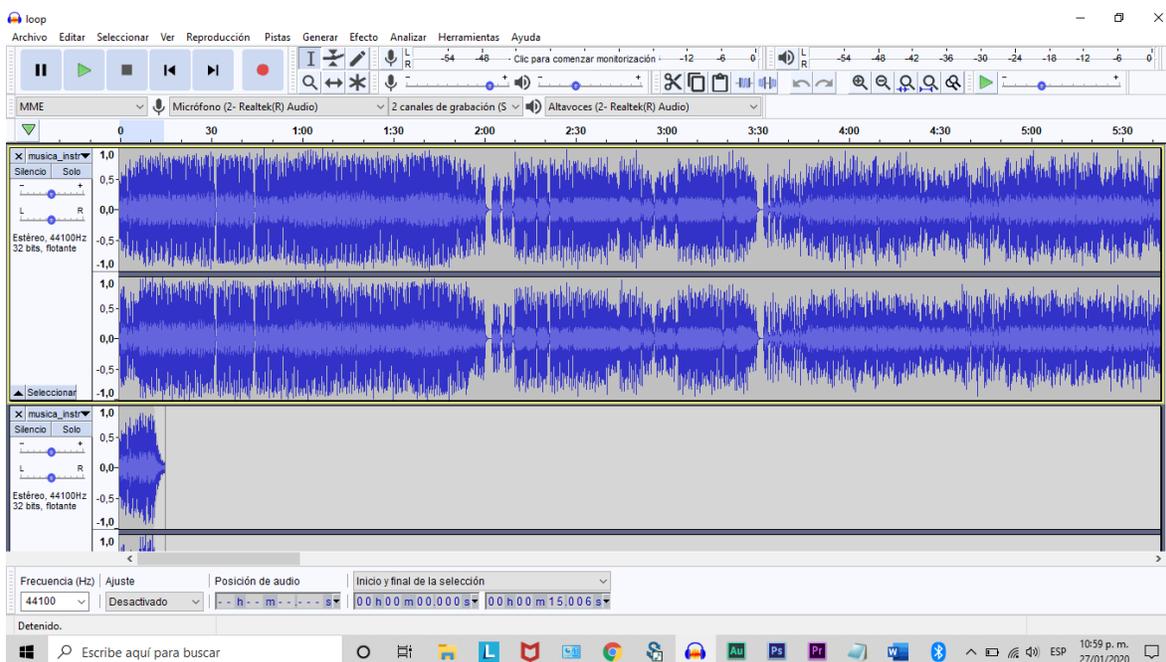
```

19 -- Volcando estructura para tabla lenguas.alumno
20 CREATE TABLE IF NOT EXISTS `alumno` (
21   `id_alumno` int(11) NOT NULL AUTO_INCREMENT,
22   `nombre` text NOT NULL,
23   `matricula` varchar(50) NOT NULL,
24   `contrasena` varchar(50) NOT NULL,
25   `imagen` text NOT NULL,
26   `tipo` int(11) NOT NULL,
27   `fk_grupo` int(11) NOT NULL,
28   `id_profesor` int(11) NOT NULL,
29   PRIMARY KEY (`id_alumno`),
30   KEY `id_grupo` (`fk_grupo`),
31   KEY `id_profesor` (`id_profesor`),
32   CONSTRAINT `id_grupo1` FOREIGN KEY (`fk_grupo`) REFERENCES `grupo` (`id_grupo`) ON DELETE CASCADE ON UPDATE CASCADE,
33   CONSTRAINT `id_profesor1` FOREIGN KEY (`id_profesor`) REFERENCES `profesor` (`id_profesor`) ON DELETE CASCADE ON UPDATE CASCADE,
34   ENGINE=InnoDB AUTO_INCREMENT=18 DEFAULT CHARSET=utf8mb4;
35
36 -- Volcando datos para la tabla `lenguas.alumno` (0 rows (aproximadamente))
37 /*40000 ALTER TABLE `alumno` DISABLE KEYS */;
38 INSERT INTO `alumno` (`id_alumno`, `nombre`, `matricula`, `contrasena`, `imagen`, `tipo`, `fk_grupo`, `id_profesor`) VALUES
39 (17, 'JAIRO MARTINEZ NORENO', '12345', 'jairo', 'imagen/12345/descarga (7).png', 1, 1, 1);
40 /*40000 ALTER TABLE `alumno` ENABLE KEYS */;
41
42 -- Volcando estructura para tabla `lenguas.grupo`
43 CREATE TABLE IF NOT EXISTS `grupo` (
44   `id_grupo` int(11) NOT NULL AUTO_INCREMENT,
45   `semestre` int(11) NOT NULL,
46   `grupo` varchar(50) NOT NULL,
47   PRIMARY KEY (`id_grupo`),
48   ENGINE=InnoDB AUTO_INCREMENT=13 DEFAULT CHARSET=utf8mb4;
49
50 -- Volcando datos para la tabla `lenguas.grupo` (0 rows (aproximadamente))
51 /*40000 ALTER TABLE `grupo` DISABLE KEYS */;
52 INSERT INTO `grupo` (`id_grupo`, `semestre`, `grupo`) VALUES
53 (1, 1, '1'),
54 (2, 1, '2'),
55 (3, 1, '3'),
56 (4, 1, '4'),
57 (5, 1, '5'),
58 (6, 1, '6'),
59 (7, 1, '7'),
60 (8, 1, '8'),
61 (9, 1, '9'),
62 (10, 1, '10'),
63 (11, 1, '11'),
64 (12, 1, '12'),
65 (1, 2, '1'),
66 (2, 2, '2'),
67 (3, 2, '3'),
68 (4, 2, '4'),
69 (5, 2, '5'),
70 (6, 2, '6'),
71 (7, 2, '7'),
72 (8, 2, '8'),
73 (9, 2, '9'),
74 (10, 2, '10'),
75 (11, 2, '11'),
76 (12, 2, '12');
77 /*40000 ALTER TABLE `grupo` ENABLE KEYS */;
78
79 -- Volcando estructura para tabla `lenguas.leccion`
80 CREATE TABLE IF NOT EXISTS `leccion` (
81   `id_leccion` int(11) NOT NULL AUTO_INCREMENT,
82   `no_leccion` int(11) NOT NULL,
83   `titulo` text NOT NULL,
84   `introduccion` text NOT NULL,
85   `descripcion` text NOT NULL,
86   `nivel` int(11) NOT NULL,
87   `lec_imagen` text NOT NULL,
88   `id_lenguas` int(11) NOT NULL,
89   PRIMARY KEY (`id_leccion`),
90   KEY `no_leccion` (`no_leccion`),
91   KEY `id_lenguas` (`id_lenguas`),
92   CONSTRAINT `no_leccion1` FOREIGN KEY (`no_leccion`) REFERENCES `leccion` (`id_leccion`) ON DELETE CASCADE ON UPDATE CASCADE,
93   CONSTRAINT `id_lenguas1` FOREIGN KEY (`id_lenguas`) REFERENCES `lenguas` (`id_lenguas`) ON DELETE CASCADE ON UPDATE CASCADE,
94   ENGINE=InnoDB AUTO_INCREMENT=18 DEFAULT CHARSET=utf8mb4;
95
96 -- Volcando datos para la tabla `lenguas.leccion` (0 rows (aproximadamente))
97 /*40000 ALTER TABLE `leccion` DISABLE KEYS */;
98 INSERT INTO `leccion` (`id_leccion`, `no_leccion`, `titulo`, `introduccion`, `descripcion`, `nivel`, `lec_imagen`, `id_lenguas`) VALUES
99 (17, 17, '17', '17', '17', '17', '17', '17');
100 /*40000 ALTER TABLE `leccion` ENABLE KEYS */;

```

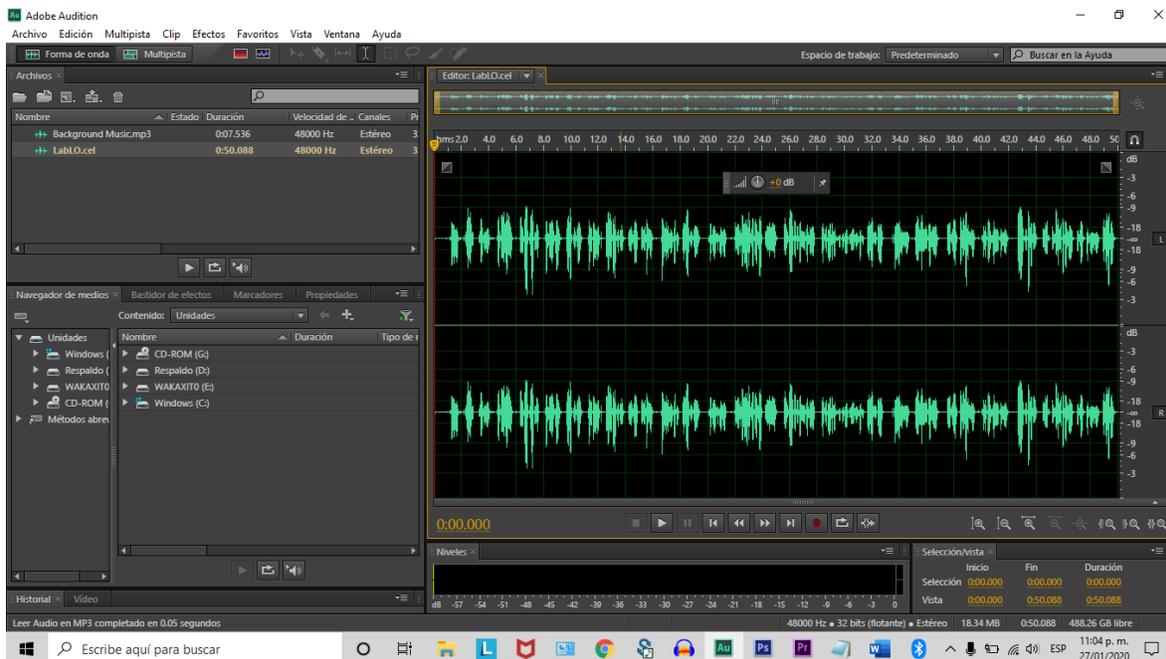
b. Grabación de audios para la plataforma.

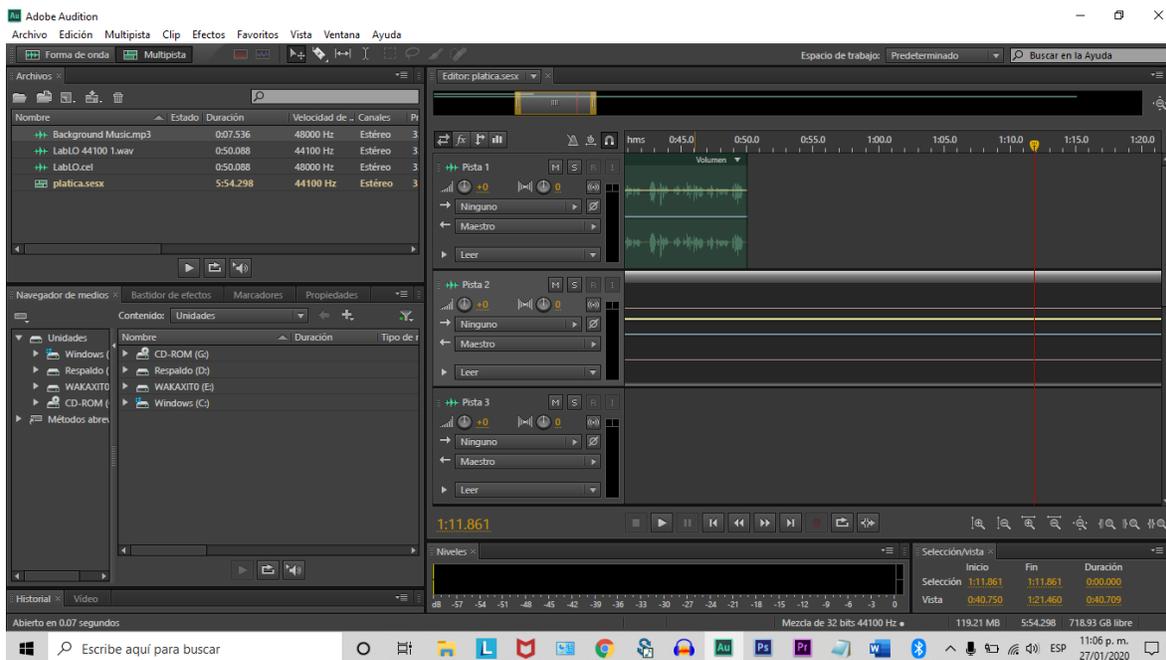
Como se mencionó, se graban audios para poder agregarlos a la plataforma y los programas que se utilizaron para hacer las grabaciones fueron Audacity y adobe audition.



Se observar en esta imagen como se graba el audio para hacer la introducción, loop de efectos entre otros.

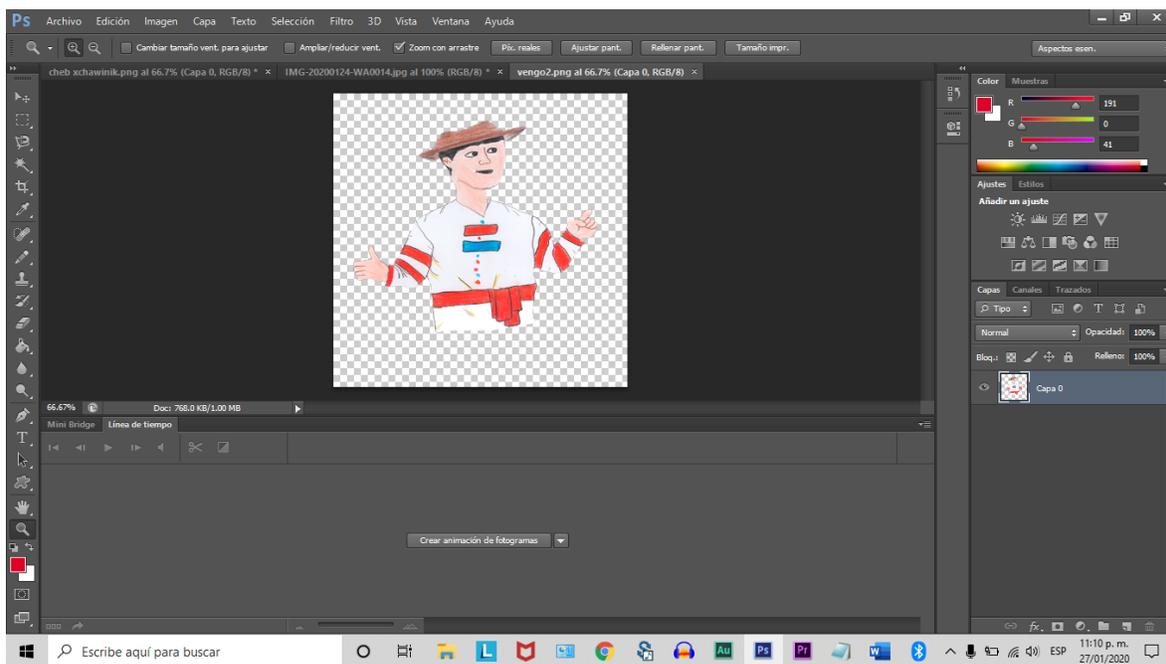
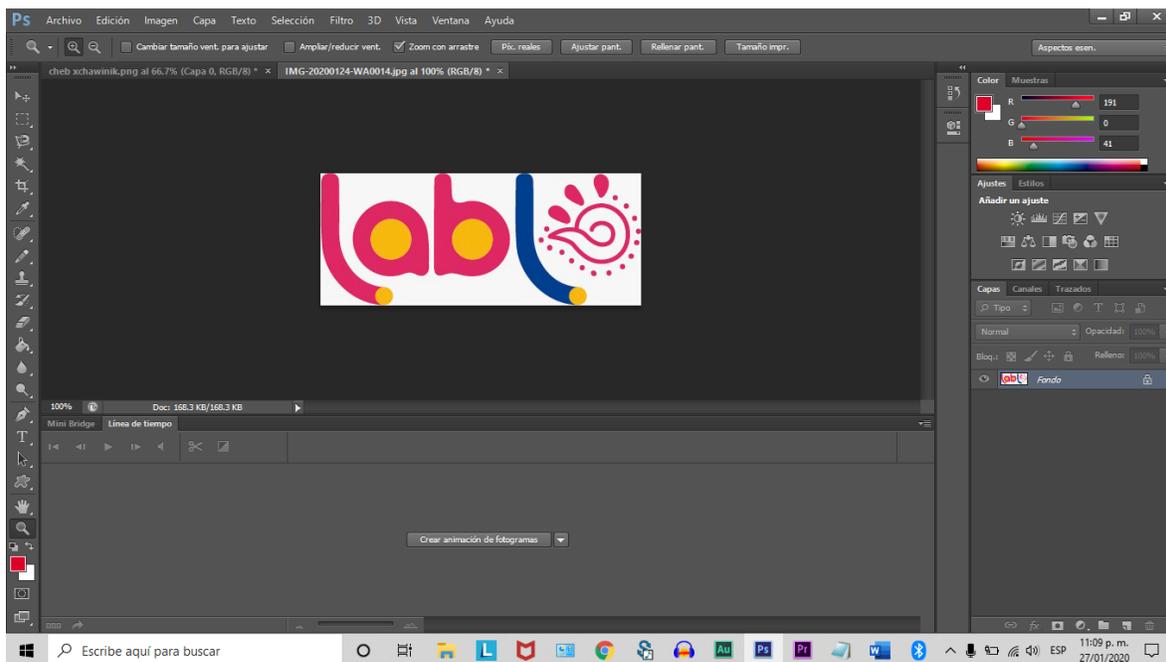
En la siguiente imagen se observa el mismo proceso anterior, pero con este programa se está remasterizando el audio, limpiando de ruido y entre otros.

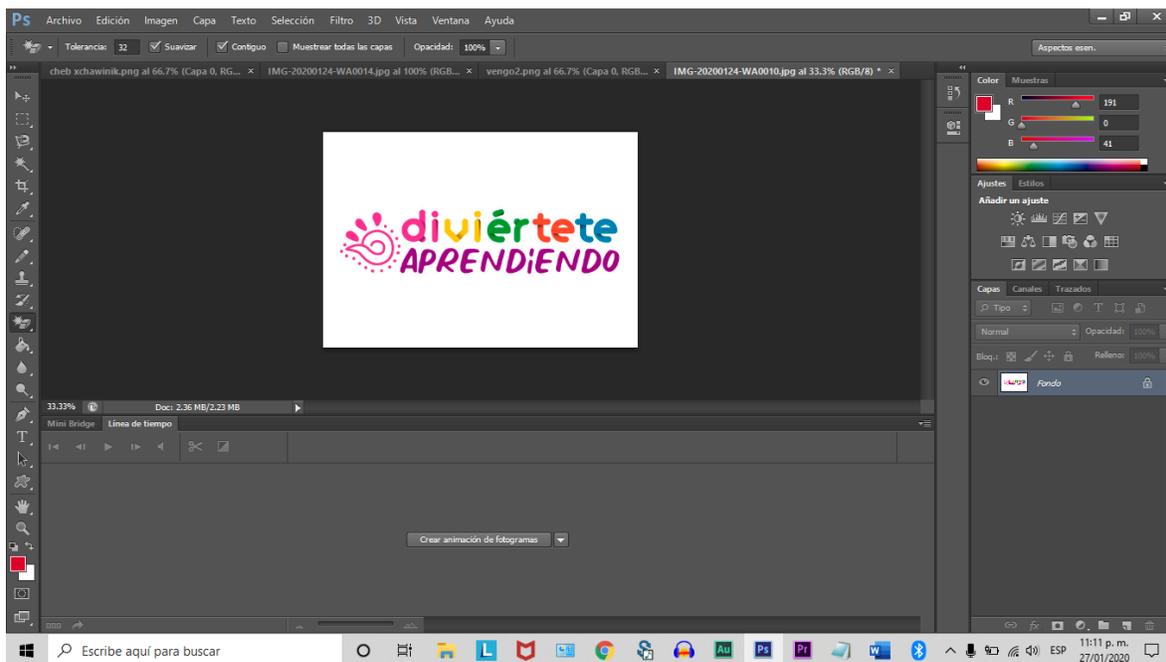




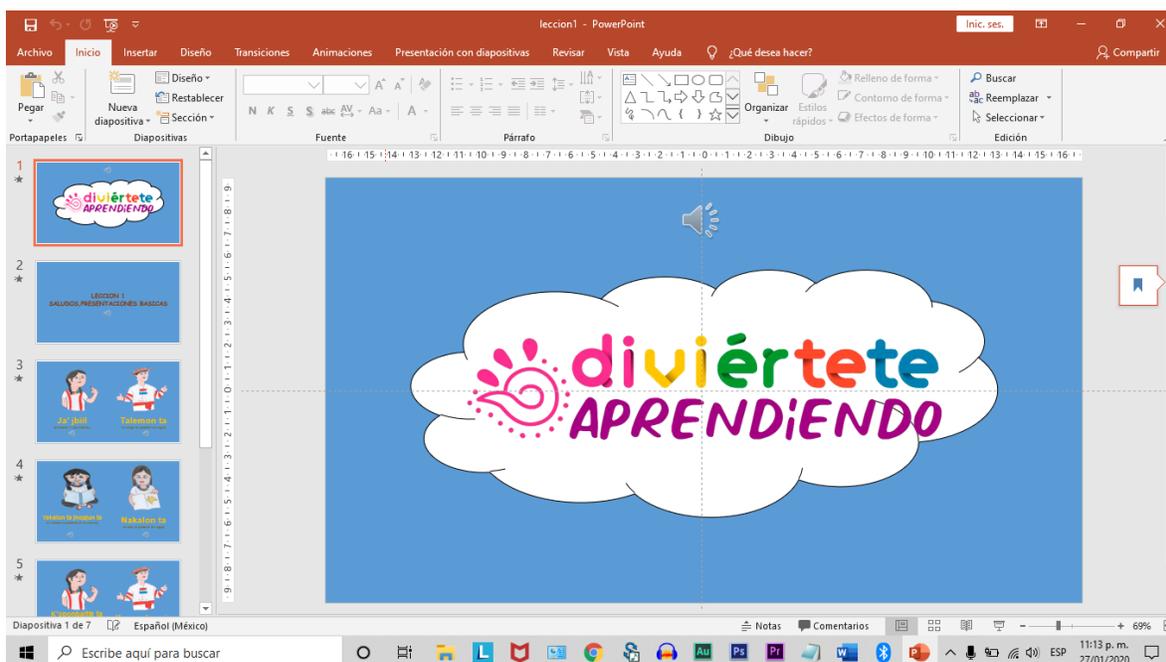
En esta parte se grabó y se editó las conversaciones entre las personas y presentaciones individuales.

Después de haberse realizado las grabaciones para la lección de saludos, se llevó la edición de imágenes que servirán para las demás lecciones.





Posteriormente se realizaron las pruebas para hacer las transiciones del video.



Como podemos ver en la imagen anterior se realizó la prueba de transiciones para posteriormente hacer el video de las lecciones.



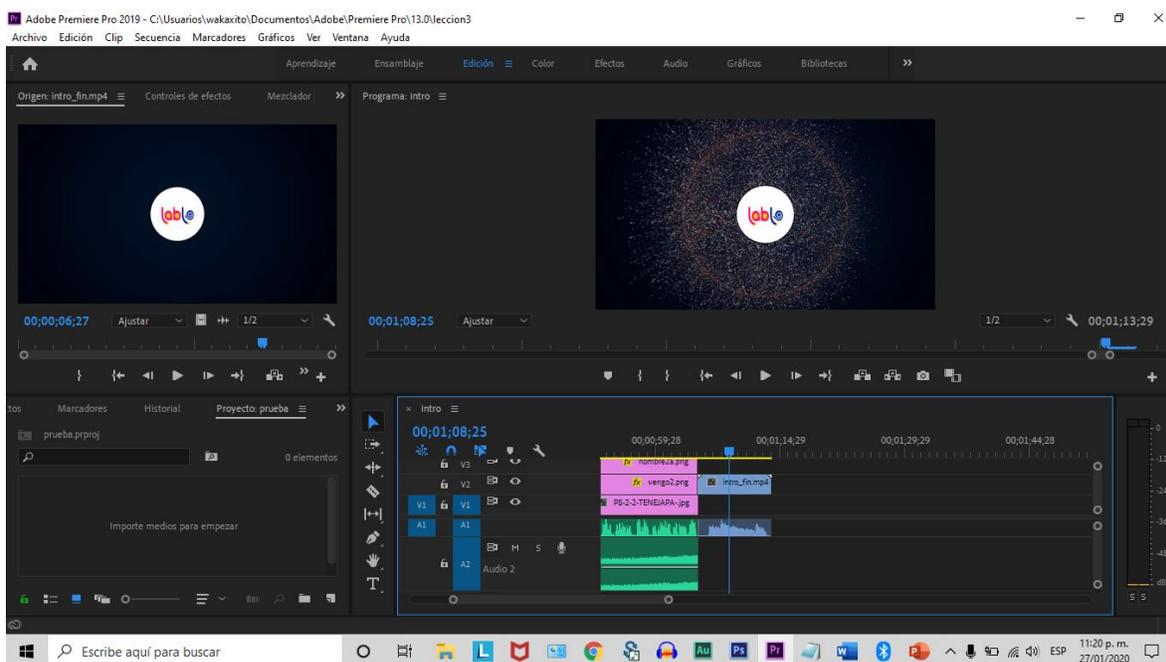
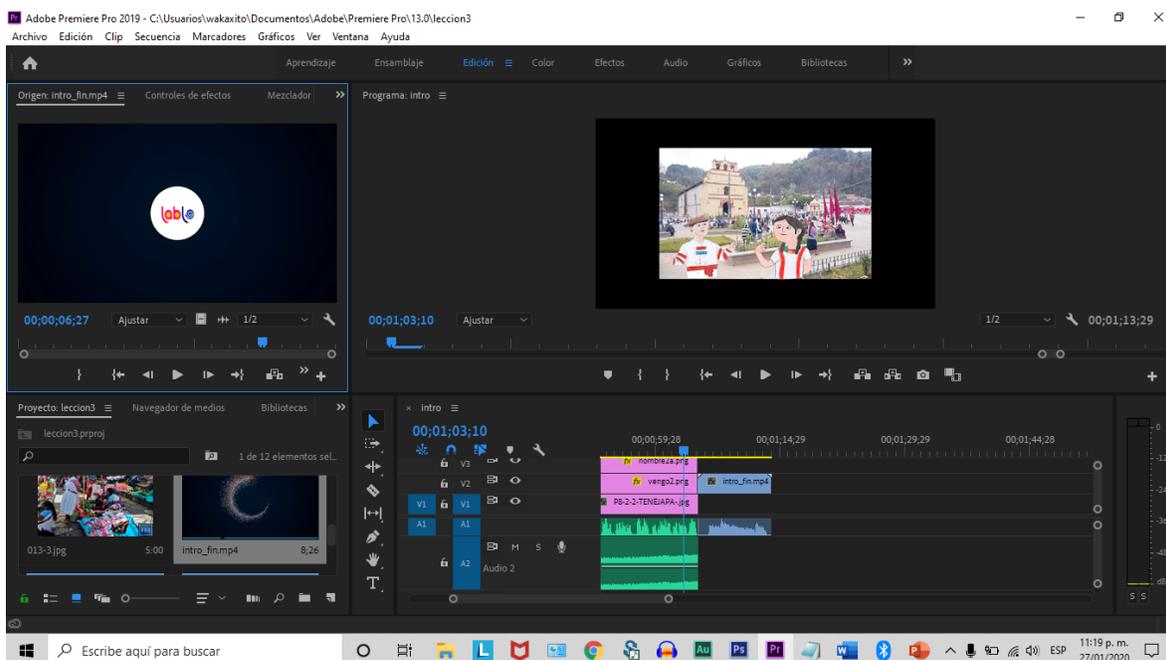
CHIAPAS
GOBIERNO DEL ESTADO

Unidad Universidad
Intercultural
de CHIAPAS
Por un Chiapas igualitario y plural

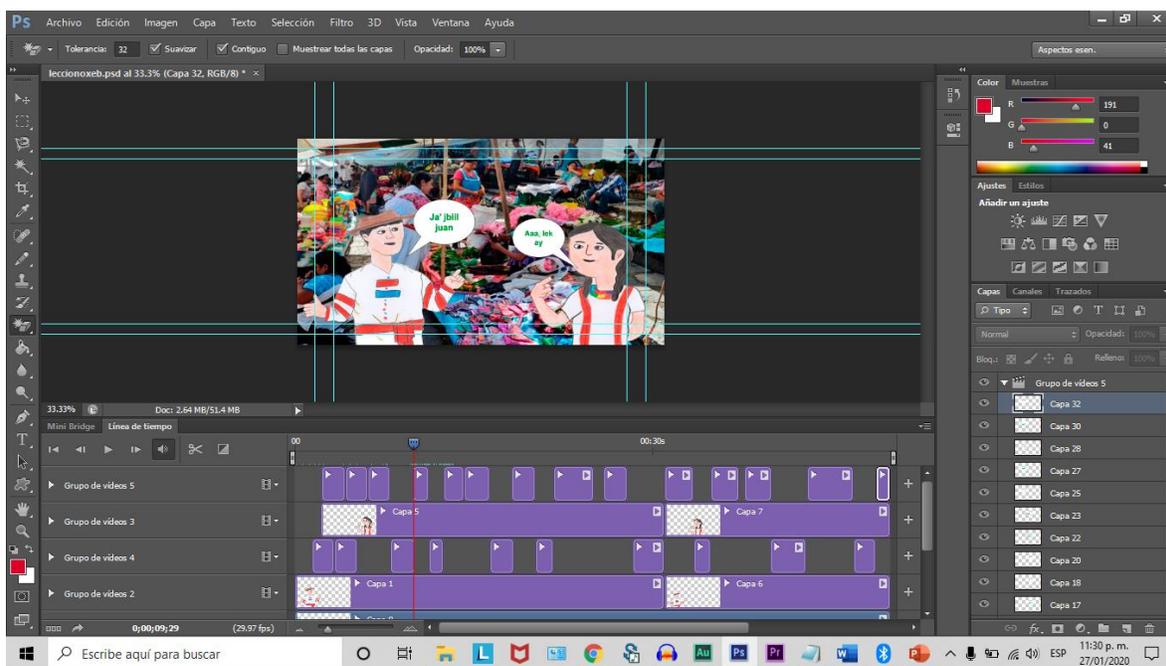
División de Procesos Sociales



Después se realizó la creación y edición de videos con los programas de adobe preimere, movie maker, entre otros.



Aquí podemos observar las pruebas que se estaban haciendo para le edición de video de las lecciones.



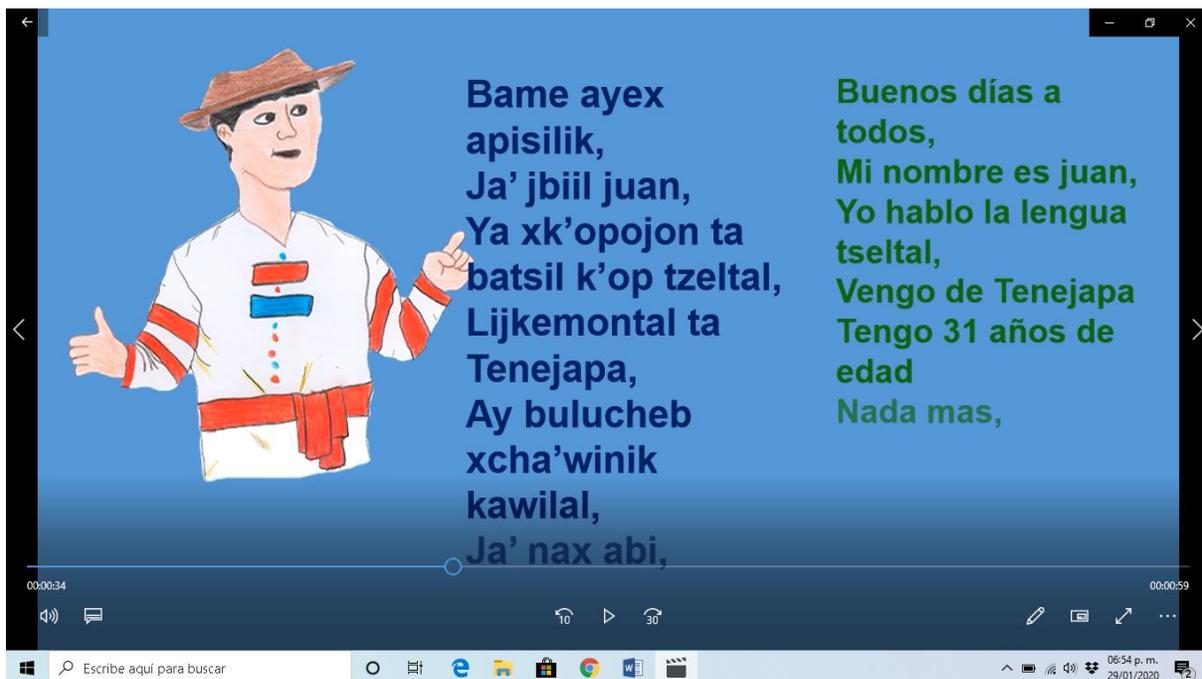
Así podemos ver como se termina en la edición de las lecciones y los procesos que se están llevando a cabo.

En todos esos procesos que hasta hoy en día se han cargado, se han hecho las creaciones, producción y obtención de material didáctico tanto interactivo que es una acción que corresponde a la meta 2. Creación de espacios para la inmersión lingüística, la atención a la diversidad, el fomento del trabajo en equipo con herramientas necesarias para el procesamiento de los materiales filológicos y didácticos tanto locales como virtuales.

Se han llevado a cabo reuniones con diferentes entidades como Celali, Inali, y también con docentes especializados en lingüística, didácticas de la lengua y pedagogía que han aportado a los contenidos que van en cada lección.

Cada una de las lecciones se han diseñado para llevar un consecutivo de aprendizaje, como es el escuchar, el leerlo, el repetirlo por lo que cada imagen, video, diseño es elaborado por un grupo de personas que son parte de las licencias de derechos de autor destinadas a la Universidad Intercultural de Chiapas.







LINK PARA VERLO EN VIDEO LA PRESENTACIÓN DEL SOFTWARE:

<https://prezi.com/view/vm4dVsaOiruA6bYcGDSI/>